

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации



CE

HAARTROCKNER

Haardroger • Séchoir à cheveux • Secador de pelo
Asciugacapelli • Hair dryer • Suszarka do włosów
Hajszárító • Фен для сушки волосся • Фен

HTD 3429

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erststichungsgefahr!**

- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

WARNUNG:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
 - Die Düsen werden bei Betrieb heiß!
 - Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
 - Achten Sie darauf, dass das Ansauggitter frei von Fusseln oder Haaren bleibt. **Brandgefahr!**
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.

Inbetriebnahme

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Klappen Sie den Griff nach unten.
- Setzen Sie ggf. eine Düse auf.
 - Mit der Frisierdüse lassen sich durch Bündelung des Luftstroms einzelne Haarpartien gezielt trocknen.
 - Mit dem Diffuser trocknen Sie ideal, ohne Volumenverlust, gelocktes Haar.
- Um den Aufsatz zu wechseln, ziehen Sie diesen ab und setzen Sie den neuen Aufsatz auf, so dass er einrastet.

Elektrischer Anschluss

- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild. Die Spannungsumschaltung von 110 V auf 230 V erfolgt am Spannungsumschalter unten am Handgriff.
- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Gebrauch

Schieben Sie den Schalter am Griff auf die gewünschte Heiz-/ Gebläsestufe:

- Position 0: Aus
- Position I: Mäßiger Luftstrom und mäßige Temperatur
- Position II: Starker Luftstrom und hohe Temperatur

Ausschalten

Schieben Sie den Schalter nach dem Gebrauch auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen! Legen Sie das Gerät dazu auf eine Seite des Gehäuses oder hängen Sie es an der Aufhängeöse auf.
- Klappen Sie den Griff nach oben, um das Gerät platzsparend in der Klarsichttasche aufzubewahren.

Netzkabel

- Wickeln Sie das Netzkabel nur locker auf.
- Binden Sie es nicht straff um das Gerät, dies kann auf Dauer zu einem Kabelbruch führen.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.

Wartung und Pflege

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Das Gehäuse reinigen Sie bitte mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Zusatzmittel.

Luftansauggitter

Reinigen Sie das Gitter an der Luftansaugseite des Haartrockners regelmäßig, um Übertemperaturen durch Hitzestau zu vermeiden.

- Entfernen Sie die vorhandenen Verunreinigungen.
- Nehmen Sie eventuell eine feine Bürste zur Hilfe.

Geräuschentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienungsperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.

Ermittelter Schalldruckpegel: 79 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Modell:HTD 3429
 Spannungsversorgung: 110/230 V~; 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme: 1300 W max.
 Schutzklasse: II
 Nettogewicht: 0,35 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät HTD 3429 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertrags-händler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
 Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantiespruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantiesprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel

Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

- 5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI (Service Logistik International)** Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@clatronic.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ** und **Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versand-aufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Clatronic International GmbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

 **OPMERKING:** Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen doppelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.

- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Symbolen op het product

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatiesymbolen:



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Dit apparaat mag niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere met water gevulde voorwerpen worden gebruikt.

WAARSCHUWING:

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen jonger dan 8 jaar of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- **Kinderen** mogen niet met dit apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruiksonderhoud** mag niet door **kinderen** gedaan worden tenzij onder toezicht.
- De accessoires worden tijdens het gebruik heet!
- Als het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, dient u het apparaat na gebruik uit het stopcontact te verwijderen, daar het water een gevaar vormt. Dit geldt ook voor een uitgeschakeld apparaat.
- Let op dat het aanzuigrooster vrij van pluizen en haren blijft.

Brandgevaar!

- Als extra bescherming adviseren wij, een foutstroombeveiliging (FI/RCD) met een voorgeschreven meetstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring te installeren. Vraag daarover advies bij een geautoriseerde elektrainstallateur.

Ingebruikname

- Rol de voedingskabel helemaal af. Klap de handgreep uit.
- Monteer eventueel een mondstuk.
 - Met het kaphulpstuk kunt u door gerichte bundeling van de luchtstroom afzonderlijke lokken drogen.
 - Met de diffuser kunt u gekruld haar perfect drogen zonder volumeverlies.
- Om het hulpstuk te vervangen, trekt u het eraf en plaatst u vervolgens het nieuwe hulpstuk zodanig dat het inklikt.

Elektrische aansluiting

- Controleer, voordat u de steker in de contactdoos steekt, of de netspanning die u gebruikt, overeenkomt met die van het apparaat. Daartoe verwijzen wij naar het typeplaatje. Schakel de spanning van 110 V over naar 230 V, door gebruik te maken van de spanningschakelaar onderaan de handgreep.
- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.

Gebruik

Schuif de schakelaar op de handgreep naar de gewenste warmte- / blaasinstelling:

- Positie 0: uit
- Positie I: lichte luchtstroom en gemiddelde temperatuur
- Positie II: sterke luchtstroom en hoge temperatuur

Uitschakelen

Breng de schakelaar na gebruik naar stand "0" en maak het apparaat los van het stopcontact.

Bewaren

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt! Plaats het apparaat hiervoor op één van de zijkanten van de behuizing, of hang het op met behulp van het ophangoogje.
- Klap de handgreep in om ruimte te besparen en bewaar het apparaat in de doorzichtige zak.

Netkabel

- Wikkel de netkabel slechts losjes op.
- Bind de kabel niet te vast om het apparaat, dit kan na langere tijd tot een kabelbreuk leiden.
- Controleer de netkabel regelmatig op schade.

Onderhoud en zorg

WAARSCHUWING:

- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Reinig het huis met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.

Luchtinlaatrooster

Reinig a.u.b. het rooster aan de luchtinlaatzijde van de haardroger regelmatig om te hoge temperaturen op grond van hittestuwung te vermijden.

- Verwijder de verontreinigingen.
- Gebruik hiervoor eventueel een fijne borstel.

Technische gegevens

Model:HTD 3429
 Spanningstoevoer: 110/230 V~; 50/60 Hz
 Opgenomen vermogen: 1300 W max.
 Beschermingsklasse: II
 Nettogewicht: 0,35 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE : Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en

aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.

- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" cidessous.

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

Symboles sur le produit

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



AVERTISSEMENT D'ELECTROCUTION !

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou qui manquent d'expérience et de connaissance, tant qu'elles sont supervisées ou qu'elles ont reçues des instructions sur l'utilisation de l'appareil en sécurité et qu'elles comprennent les dangers inhérents.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien par l'utilisateur** ne doivent pas être effectués par des **enfants**, à moins qu'ils ne soient supervisés.
- Les embouts chauffent lorsque le séchoir est en service.
- Si cet appareil doit être utilisé dans une salle de bain, débranchez-le du secteur après usage. La proximité de l'eau constitue un risque, même lorsque l'appareil est éteint.
- Veillez à ce que la grille d'aspiration reste dégagée de peluches ou de cheveux. **Risque d'incendie !**

- Comme sécurité supplémentaire, il est recommandé de faire installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif protecteur à courant différentiel (FI/RCD) avec un courant dimensionnel limité à 30 mA. Adressez-vous pour cela à un électricien agréé.

Mise en service

- Déroulez complètement le câble. Dépliez la poignée.
- En cas de besoin, placez une tête.
 - Grâce à l'orientation ciblée du flux d'air de cet embout, vous pouvez sécher des zones de cheveux de façon ciblée.
 - Grâce au diffuseur, vous pouvez sécher, de façon idéale, sans perdre de volume, des cheveux frisés.
- Pour changer d'accessoires, retirez celui placé sur la machine puis installez le nouvel accessoire jusqu'au clic.

Branchement électrique

- Assurez-vous, avant de brancher le câble d'alimentation dans une prise de courant, que la tension électrique que vous allez utiliser convient à celle de l'appareil. Les données techniques de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique. Passez la tension de 110 V à 230 V à l'aide du sélecteur de tension sur le bas de la poignée.
- Branchez l'appareil à une prise correctement mise à la terre.

Utilisation

Positionnez l'interrupteur sur la poignée sur le réglage de chaleur/souffle :

- Position 0: arrêt
- Position I: souffle léger et température moyenne
- Position II: souffle puissant et haute température

Pour arrêter l'appareil

Après utilisation, placez l'interrupteur en position "0" et débranchez du secteur.

Stockage

- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger ! Pour ce faire, posez l'appareil sur le côté du boîtier ou suspendez-les par l'œillet de suspension.
- Repliez la poignée pour économiser de la place et conservez l'appareil dans le sac transparent.

Câble de branchement

- Enrouler le câble de branchement sans trop serrer.
- Ne pas le serrer autour de l'appareil, ceci risquerait à la longue de provoquer une rupture du câble.
- Contrôler le câble de branchement régulièrement sur d'éventuels défauts.

Entretien et Soins

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Servez-vous d'un chiffon doux et sec sans produit additionnel pour nettoyer le corps du séchoir.

Grille d'aspiration d'air

Nettoyez régulièrement la grille d'aspiration d'air de votre sèchecheveux afin d'éviter une surchauffe due à une accumulation de la chaleur

- Éliminez les salissures de la grille.
- Utilisez le cas échéant une brosse très fine.

Données techniques

Modèle :HTD 3429
 Alimentation : 110/230 V~; 50/60 Hz
 Consommation : max 1300 W
 Classe de protection : II
 Poids net : 0,35 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Élimination

Signification du symbole "Élimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bennes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bennes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA: Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos.

No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.

- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato

Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



¡AVISO DE PRECAUCIÓN CONTRA LA SACUDIDA ELÉCTRICA!

No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

AVISO:

- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica.
- **Los niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento por el usuario** no deben ser realizados por **niños**, salvo si están bajo supervisión.
- Las boquillas se calientan durante el funcionamiento.
- Si se usa el aparato en el baño, desconéctelo de la corriente tras el uso; la presencia de agua cerca implica riesgos. También es aplicable aunque el aparato esté apagado.
- Preste atención a que la rejilla de aspiración se quede libre de pelusas o pelos. **¡Peligro de incendio!**
- Como protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo protector de corriente de defecto (FI/RCD) con una corriente de referencia de no más que 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Para ello debe consultar un electricista autorizado.

Puesta en funcionamiento

- Desenrolle por completo el cable de corriente. Despliegue el mango.
- Dado el caso coloque una tobera.
 - Con la boquilla de peluquero puede secarse metódicamente ciertas partes del cabello, gracias a la concentración de la corriente de aire.
 - Con el difusor seca de forma ideal, sin pérdida de volumen, el cabello rizado.
- Para cambiar la pieza sobrepuesta, retire ésta y ponga la nueva pieza sobrepuesta, de modo que encaje.

Conexión eléctrica

- Antes de introducir la clavija en la caja de enchufe, asegúrese que la tensión de la red sea equivalente a la de su aparato. Las indicaciones para esto las encontrará en la placa de identificación. Cambie la tensión de 110 V a 230 V usando el selector de tensión de la parte inferior del mango.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.

Uso

Deslice el interruptor del mango hasta la posición de calor / aire desecada:

- Posición 0: Apagado
- Posición I: caudal de aire suave y temperatura media
- Posición II: caudal de aire potente y temperatura elevada

Desconexión

Después del uso, deslice el interruptor a la posición "0" y desconecte el aparato de la corriente.

Almacenamiento

- ¡Antes de guardar el aparato deje que se enfríe! Para hacerlo, coloque el aparato de lado o cuélguelo por el agujero para colgar.
- Pliegue el mango para ahorrar espacio y guardar el aparato en la bolsa transparente.

Cable de la red

- Solamente enrolle el cable de la red de forma floja.
- No lo ate de forma tensa al aparato, con el tiempo podría originarse un corte de cable.
- Controle el cable de la red con regularidad para estar seguro que no está estropeado.

Mantenimiento y cuidados

⚠ AVISO:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Limpie la carcasa con un paño suave y seco, sin emplear ningún agente adicional.

Rejilla de aspiración de aire

Se ruega limpiar con regularidad la rejilla del secador de pelo que se encuentra en el lado de aspiración de aire. De esta forma se evita sobretemperaturas que son originadas por acumulación de calor.

- Elimine las impurezas existentes.
- Si es necesario, haga uso de un cepillo fino.

Datos técnicos

Modelo:HTD 3429
 Suministro de tensión: 110/230 V~; 50/60 Hz
 Consumo de energía: Máx 1300 W
 Clase de protección: II
 Peso neto: 0,35 kg

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.

Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.

- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Simboli sul prodotto

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



ATTENZIONE ALLE SCOSSE ELETTRICHE!

Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.

⚠ AVVISIO:

- Questo dispositivo non può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone (comprese bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con poca esperienza e conoscenza, a meno che non sono controllate durante l'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
 - I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
 - La pulizia e la **manutenzione utente** non devono essere eseguiti da **bambini**, a meno che non siano controllati.
 - Durante il funzionamento gli accessori diventano molto caldi.
 - Se l'apparecchio viene utilizzato in stanze da bagno, scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo, anche quando l'apparecchio è spento.
 - Badare che non rimangano peluzzi o capelli nella griglia di aspirazione. **Pericolo di incendio!**
- Quale ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. A questo scopo, si raccomanda di consultare un installatore di impianti elettrici autorizzato.

Messa in funzione

- Srotolare completamente il cavo. Aprire l'impugnatura.
- Applicare eventualmente un ugello.
 - Grazie al convogliatore d'aria professionale che consente di concentrare il getto d'aria, è possibile asciugare in modo mirato singole ciocche di capelli.
 - Il diffusore permette di asciugare i capelli ricciolati in modo ideale e senza perdita di volume.
- Per cambiare l'accessorio, estrarlo ed inserire quello desiderato così che si incastrano.

Allacciamento alla rete elettrica

- Prima di infilare la spina nella presa, esaminare se la tensione di rete che si intende utilizzare corrisponde a quella dell'apparecchio. I relativi dati sono riportati sull'etichetta di identificazione. Regolare il voltaggio da 110 V a 230 V usando il selettore di voltaggio alla base dell'impugnatura.
- Collegare l'apparecchio ad una presa installata a terra.

Uso

Regolare l'interruttore sull'impugnatura all'impostazione desiderata di calore / soffio:

- Posizione 0: Spento
- Posizione I: soffio d'aria debole e temperatura media
- Posizione II: soffio d'aria forte e temperatura alta

Spegnere

Dopo l'uso, portare l'interruttore in posizione "0" e scollegare l'alimentazione.

Conservazione

- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo!
Per effettuare ciò, mettere l'apparecchio su un lato o appenderlo dal gancio ad anello.
- Piegare l'impugnatura per risparmiare spazio e tenere l'apparecchio nella custodia trasparente.

Cavo della rete

- Avvolgere il cavo della rete senza stringere troppo.
- Non avvolgerlo troppo strettamente, alla lunga questo potrebbe causare una rottura del cavo.
- Controllare regolarmente il cavo della rete se ci sono eventuali danni.

Manutenzione e cura

⚠ AVVISO:

- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Pulire l'esterno con una pezza morbida e asciutta senza l'aggiunta d'alcuna sostanza.

Griglia di entrata/uscita dell'aria

Per evitare temperature eccessive dovute a surriscaldamento, pulire regolarmente la griglia di entrata/uscita aria dell'asciugacapelli.

- Rimuovere lo sporco esistente.
- Servirsi eventualmente di una spazzola fine.

Dati tecnici

Modello:HTD 3429
Alimentazione rete: 110/230 V~; 50/60 Hz
Consumo di energia: max 1300 W
Classe di protezione: II
Peso netto:0,35 kg

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.

Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.

- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Special safety instructions for this device

Symbols on the Product

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



WARNING OF ELECTRIC SHOCK!

Do not use this device near baths, wash basins or other vessels containing water.

WARNING:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** must not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**, unless they are supervised.
- The nozzles become hot during operation.
- If the appliance is used in the bathroom, disconnect it from the mains after use as nearby water presents a hazard. This also applies if the appliance is switched off.
- Please ensure that the inlet grille remains free of fluff and hairs.

Danger of fire!

- As additional protection we recommend the installation of a fault current protection device (FI/RCD) with a rated current of not more than 30 mA in the wiring system of the bathroom. Please contact an authorised electrician for advice.

Commissioning

- Unwind the mains cable completely. Fold out the handle.
- Attach a nozzle if necessary.
 - You can dry single hair locks by concentrating the flow of hot air with the hairdressing nozzle.
 - The diffuser is the ideal solution to dry curly hair without losing volume.
- In order to replace the attachment, first remove the old attachment by pulling it off and then pushing on the new one until it clicks into place.

Electrical Connection

- Before inserting the plug into the socket. Make sure that the mains voltage to be used matches that of the device. You can find this information on the nameplate. Switch the voltage from 110 V to 230 V using the voltage selector on the bottom of the handle.
- Connect the appliance to a properly installed earthed socket.

Use

Slide the switch on the handle to the desired heat / blower setting:

- Position 0: off
- Position I: gentle air flow and medium temperature
- Position II: strong air flow and high temperature

Switch-off

After use, slide the switch to position "0" and disconnect from the mains.

Storage

- Leave the device to cool before putting it away! To do so, place the appliance onto one side of the housing or hang it up by the suspension eye.
- Fold the handle up to save space and keep the appliance in the see-through bag.

Mains Cable

- The mains cable should only be wound up loosely.
- Never tie the cable tightly round the device, as over time this may result in the cable breaking.
- Check the mains cable regularly for damage.

Maintenance and care

⚠ WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Clean the housing with a soft, dry cloth without additives.

Air Intake Grill

Please clean the grill on the air intake side of the hairdryer regularly in order to avoid excessive temperatures as a result of heat accumulation.

- Remove any dirt that is present.
- If necessary, a fine brush can be used.

Noise development

The sound pressure level in the ear of an operator (LpA) was measured according to DIN EN ISO 3744.

Sound pressure level detected: 79.0 dB(A) (no limit).

Technical Data

Model: HTD 3429
 Power supply: 110/230 V~; 50/60 Hz
 Power consumption: max 1300 W
 Protection class: II
 Net weight: 0.35 kg

Subject to technical changes without prior notice!

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego

promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).

- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Uwaga! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!

Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalk lub innych pojemników z wodą.

OSTRZEŻENIE:

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi albo brakiem doświadczenia, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcję, jak korzystać bezpiecznie z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.
 - **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Czyszczenie lub **konserwacja dokonana przez użytkownika** nie mogą być przeprowadzane przez **dzieci**, chyba, że pod stosownym nadzorem.
 - W czasie użytkowania dysza robi się gorąca.
 - Jeśli korzystamy z urządzenia w łazience należy odłączyć je od sieci po użyciu, jako że woda powoduje niebezpieczeństwo. Ma to zastosowanie również, gdy urządzenie jest wyłączone.
 - Uważaj, aby filtr ssący nie był zatkany strzępkami lub włosami.
- Niebezpieczeństwo pożaru!**

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (FI/RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.

Uruchomienie urządzenia

- Całkowicie rozwinąć kabel sieciowy. Rozłożyć uchwyt.
- W razie potrzeby założyć nasadkę.
 - Przy pomocy dyszy fryzującej można dzięki koncentracji prądu powietrza suszyć pojedyncze partie włosów.
 - Dzięki zastosowaniu dyfuzora efekt suszenia jest idealny, włosy skręcone w loki nie tracą na objętości.
- Aby wymienić nasadkę, ściagnij ją i załóż nową tak, aby zaskoczyła.

Podłączenie elektryczne

- Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia. Przełączyć napięcie od 110 V do 230 V korzystając z selektora napięcia w dolnej części uchwyty.
- Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego uzziemionego gniazdka.

Użytkowanie

Przesunąć przełącznik na uchwycie na wybrane ustawienie ciepła/blokady:

- Pozycja 0: wyłączone
- Pozycja I: delikatny strumień powietrza i średnia temperatura
- Pozycja II: silny strumień powietrza i wysoka temperatura

Wyłączenie

Po użyciu ustawić przełącznik w pozycji „0” i odłączyć urządzenie od sieci.

Przechowywanie

- Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia! Aby to zrobić należy ustawić urządzenie na stronie obudowy lub powiesić za pomocą zawieszki.
- Zwinąć uchwyt, aby zaoszczędzić miejsce i przechowywać urządzenie w przezroczystej torbie.

Kabel sieciowy

- Kabel sieciowy zwijaj luźno.
- Nie obowiązuj go sztywno wokół urządzenia, ponieważ może to po dłuższym czasie spowodować pęknięcie kabla.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.

Czyszczenie i Konserwacja

OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!

Kratka zasysająca powietrze

Czyść regularnie kratkę suszarki po stronie zasysania powietrza, aby uniknąć zbyt wysokiej temperatury wskutek spiętrzenia ciepła.

- Usuń zanieczyszczenia.
- W razie potrzeby użyj do tego celu szczotki z krótkim i gęstym włosiem.

Dane techniczne

Model:HTD 3429
Napięcie zasilające: 110/230 V~; 50/60 Hz
Pobór mocy:maks 1300 W
Stopień ochrony: II
Masa netto:0,35 kg

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

 **MEGJEGYZÉS:** Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban évvé élesanyaggal gyűjt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.

Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.

- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

A terméken lévő jelzések

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



FIGYELEM! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

A készüléket nem szabad fürdőkád, mosdó vagy más, folyadékot tartalmazó tárolóedény mellett üzemeltetni.

FIGYELMEZTETÉS:

- A készüléket csak 8 évesnél idősebb gyerekek használhatják, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességekkel rendelkező vagy a kellő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek pedig csak felügyelet alatt vagy akkor, ha megtanították őket a készülék használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- A **gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és **felhasználói karbantartást gyerekek** kizárólag felügyelet alatt végezhetik.
- A fűvókák működés közben átforrósodnak.
- A készüléket fürdőszobában történő használatkor a használat után húzza ki a hálózathoz, mert a víz közelsége veszélyt jelent. Akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Ügyeljen arra, hogy a beszívórácsban le legyen szősz vagy haj.
Égésveszély!

- Kiegészítő biztonsági intézkedésként a fürdőszobai áramkörbe ajánlatos beszereltetni egy kóboráram-védőberendezést (FI/RCD), amely már 30 mA erősségű áram hatására működésbe lép. Kérje ki egy megfelelő képzettségű villanyszerelő tanácsát!

Üzembe helyezés

- Teljesen tekerje szét a tápkábelt. Hajtsa ki a fogantyút.
- Helyezzen rá egy fűvókát.
 - A szűkítő koncentrálja a kifúvott levegőt, ezért ezzel célszerűen száríthat egyes hajrészeket.
 - A tárcsa pedig laza, hullámos haj volumenvesztéses nélküli szárítására ideális.
- Ha ki akarja cserélni a rátétet, húzza le és tegyen rá újat, amíg az bepattan a helyére.

Elektromos csatlakoztatás

- Mielőtt a csatlakozó dugót bedugná a konnektorba, ellenőrizze, hogy egyezik-e a használni kívánt hálózati feszültség a készülékével! Az adatokat megtalálja a típuscímkén. A fogantyú alján található feszültségválasztóval kapcsolja át a feszültséget 110 V-ról 230 V-ra.
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően földelt és felszerelt fali aljzathoz.

Használat

Csúsztassa a fogantyún levő kapcsolót a kívánt hőmérséklet / légáram beállításra:

- 0 állás: kikapcsolva
- I állás: enyhe légáram és közepes hőmérséklet
- II állás: erős légáram és magas hőmérséklet

Kikapcsolás

A használat után csúsztassa a kapcsolót a „0” állásba. Majd húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.

Tárolás

- Mielőtt elrakná, hagyja lehűlni! Ehhez helyezze a készüléket a burkolat egyik oldalára vagy akassza fel az akasztófül segítségével.
- Hajtsa fel a fogantyút, hogy a készülék kisebb helyet foglaljon, és helyezze az átlátszó tartóba.

Hálózati vezeték

- A hálózati vezetéket csak lazán tekerje fel.
- Ne kösse szorosan a készülék köré, ez idővel a vezeték töréséhez vezethet.
- Rendszeresen ellenőrizze a vezetéket, hogy nincs-e megsérülve.

Karbantartás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

A készülékházat puha, száraz kendővel tisztítsuk - tisztítószert hozzáadása nélkül.

Légbeszívó rács

Rendszeres tisztogassa a hajszártó légbeszívó oldalán lévő rácsot, hogy megerősze a megrekedt hő miatti túlhevülést!

- Távolítsa el a benne lévő szennyeződések!
- Használjon hozzá esetleg finom kefért!

Műszaki adatok

Modell:HTD 3429
Feszültségellátás: 110/230 V~; 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel: max 1300 W
Védelmi osztály: II
Nettó súly:0,35 kg

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА. Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.

Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.

- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- Не експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодження кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**

- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Спеціальна інструкція з безпеки для цього приладу

Символи на виробі

На виробі Ви знайдете символи з попередженнями і інформацією:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЕЛЕКТРИЧНИЙ УДАР!

Забороняється використовувати цей прилад поблизу від ванн, раковин та інших ємностей, що містять воду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Діти від 8 років, особи з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами або особи, яким бракує досвіду і знань, за умови що вони отримали вказівки як використовувати пристрій безпечно і розумію небезпеку, пов'язану з ним.
 - **Діти** не повинні бавитися пристроєм.
 - **Діти** не повинні чистити і **обслуговувати** пристрій, якщо за ними не ведеться нагляд.
 - Сопло приладу під час праці сильно нагрівається!
 - Якщо виріб використовується у ванній кімнаті, після використання від'єднайте його від живлення, оскільки його розташування поблизу води є небезпечним. Це правило також застосовується і тоді, коли виріб вимкнений.
 - Слідіть за тим, щоб решітка всмоктувального отвору не була засмічувана ворсинками або волоссям. **Небезпека пожежі!**
- В якості додаткової міри захисту від удару електрострумом рекомендується обладнати електричну проводку ванної кімнати пристроєм для токового захисту (FI/RCD), що реагує на витік струму більш ніж 30 mA. З цим питанням зверніться, будь ласка, до електрику, що має відповідний дозвіл.

Ввід в експлуатацію

- Повністю розмотайте кабель живлення. Випряміть ручку.
- Насадіть на фен насадку, якщо вона Вам потрібна.
 - Завдяки тому, що насадка формує струм повітря, можна сушити окремі пасма волосся.
 - Насадка - диффузер допоможе Вам ідеально висушити пишне волосся без втрати об'єму.
- Щоб поміняти насадку, слід зняти попередню і потім поставити на її місце нову так, щоб вона зафіксувалася.

Підключення до електромережі

- Перед тим як вставити вилку в розетку, переконайтеся в тому, чи відповідає напруга в мережі тій напрузі, що потрібна для праці приладу. Інформацію для цього Ви знайдете на типовій табличці приладу. Переведіть перемикач напруги, який знаходиться у нижній частині ручки, із положення 110 В у положення 230 В.
- Під'єднайте прилад до заземленої розетки, встановленої належним чином.

Використання приладу

Переведіть перемикач на ручці у потрібне положення нагрівання/вентилятора:

- Позиція 0: прилад вимкнений
- Позиція I: помірний потік повітря середньої температури
- Позиція II: сильний потік повітря високої температури

Виключення приладу

Після використання переведіть перемикач у положення "0" та від'єднайте прилад від мережі.

Зберігання приладу

- Перед тим як покласти прилад на місце зберігання дайте йому охолонути! Для цього покладіть прилад набік або підвісьте за кільце.
- Складіть ручку для компактності та покладіть прилад у прозору сумку.

Кабель мережі

- Накручуйте кабель мережі без натягу.
- Не закручуйте кабель з натягом навкруг приладу, тому що це протягом часу може призвести до пошкодження кабелю.
- Регулярно перевіряйте кабель на наявність пошкоджень.

Обслуговування та догляд

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед очищенням завжди витаскуйте вилку з розетки електромережі.
- Забороняється опускати прилад для очищення в воду. Це може стати причиною електричного струму або пожежі.

УВАГА.

- Не використовуйте дротяні щітки або інші предмети, що дряпають.
- Не використовуйте сильнодіючі або абразивні засоби очищення.

Корпус слід очищувати м'якою, сухою тканиною без додаткових засобів.

Вентиляційна решітка

Будь ласка, регулярно прочищайте отвори вентиляційної решітки для всмоктування повітря, щоб уникнути перегрів приладу внаслідок утворення теплової пробки.

- Видаліть сміття, якщо вони там є.
- Для цього можна використовувати м'який пензлик.

Технічні параметри

Модель:HTD 3429
Подання живлення:110/230 В~; 50/60 Гц
Споживання потужності: макс. 1300 Вт
Група електробезпеки: II
Вага нетто:0,35 кг

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

 ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.

Не пользуйтесь прибором под открытым небом.

Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.

- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности".

Особые указания по технике безопасности для этого устройства

Символы на изделии

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРОТОКОМ!

Не используйте это устройство возле ванны, раковин или других емкостей с водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Данное устройство может использоваться детьми, начиная с 8 лет, и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаток опыта или знаний, при условии, что они пользуются устройством под присмотром или были проинструктированы как его безопасно использовать, и понимают возможные риски.
 - **Детям** нельзя играть с этим устройством.
 - Чистка и **обслуживание** не должны выполняться **детьми**, если только они не находятся под присмотром.
 - Сопло устройства становится горячим во время работы.
 - Если этот прибор используется в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, так как присутствие рядом воды опасно. Делайте это, даже если прибор выключен.
 - Убедитесь, что решетка воздухозаборника не засорена пухом и волосами. **Опасность пожара!**
- В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить автоматический выключатель (FI/RCD) с номинальным напряжением не больше 30 мА в электропроводке ванной комнаты. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика.

Начало работы

- Полностью размотайте шнур электропитания. Откиньте ручку.
- При необходимости присоедините сопло.
 - Вы можете сушить отдельные локоны волос, направив поток горячего воздуха из сопла устройства.
 - Диффузор - идеальное решение для сушки выходящих волос без потери их объема.
- Чтобы сменить насадку, сначала снимите ту, что уже есть на фене, сдернув ее, после чего надвиньте новую насадку так, чтобы она защелкнулась на своем месте.

Подключение

- Перед тем, как вставлять штепсель в розетку, убедитесь, что напряжение сети электропитания соответствует параметрам устройства. Соответствующую информацию можно найти на этикетке. Переключайте напряжение со 110 В на 230 В, используя переключатель напряжения в нижней части ручки.
- Подключите устройство к исправной, заземленной розетке.

Использование

Сдвиньте переключатель для установки желаемой степени тепла/потока воздуха:

Положение 0: выкл

Положение I: легкий поток воздуха и средняя температура

Положение II: сильный поток воздуха и высокая температура

Выключение

После использования сдвиньте переключатель в положение "0" и отсоедините устройство от сети электропитания.

Хранение

- Дайте устройству остыть перед тем, как уносить его! Чтобы сделать это, положите устройство на бок или подвесьте его за соответствующую петельку.
- Сложите ручку, чтобы сэкономить место, и положите устройство в прозрачный пакет.

Шнур электропитания

- Шнур электропитания должен быть только слегка обмотан вокруг устройства.
- Никогда не обматывайте шнур туго вокруг корпуса устройства, так как с течением времени это может привести к разрыву шнура.
- Регулярно проверяйте шнур на наличие повреждений.

Техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой выдерните штепсель из розетки.
- Ни при каких обстоятельствах не погружайте устройство в воду, чтобы почистить его. Это может привести к удару током или пожару.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные инструменты.
- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.

Корпус устройства чистите с помощью мягкой, сухой ветоши без добавления моющих средств.

Решетка воздухозаборника

Регулярно чистите решетку воздухозаборника, чтобы избежать чрезмерно высокой температуры в результате аккумуляции тепла.

- Удалите грязь, если она есть.
- При необходимости можно использовать небольшую кисточку.

Технические характеристики

Модель:HTD 3429

Электропитание:110/230 В~; 50/60 Гц

Потребляемая мощность: макс. 1300 Вт

Класс защиты: II

Вес нетто:0,35 кг

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.





GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Гарантийный талон • Karta gwarancyjna
Záruční list • Garancia lap • Гарантийная карточка

HTD 3429

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantía, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 měsíční záruka na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát látsd a használati utasításban • 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma
Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma
Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna,
Piszczyzna sklepu, Podpis • Datum koupe, Razliko prodaje, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата куплi, печатка та підпис торговця • Дата покупки, печать торговца, подпись



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Industriering Ost 40 • D-47906 Kempen



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

D-47906 Kempen/Germany • Industriering Ost 40

Internet: <http://www.clatronic.de> • email: info@clatronic.de